

**GIÁO TRÌNH
HÁN NGỮ BOYA
SƠ CẤP Ⅱ**

博雅汉语·初级起步篇2（第二版）

SÁCH BÀI TẬP · 练习册

KÈM ĐÁP ÁN

GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ BOYA

SƠ CẤP TẬP 2 - SÁCH BÀI TẬP KÈM ĐÁP ÁN

Bản quyền tiếng Việt © 2015 thuộc Công ty Cổ phần sách MCBooks. Theo hợp đồng chuyển nhượng giữa Công ty Cổ phần sách MCBooks và Công ty TNHH Nhà xuất bản Đại học Bắc Kinh. Bất cứ sự sao chép nào không được sự đồng ý của Công ty Cổ phần sách MCBooks đều là bất hợp pháp và vi phạm luật xuất bản Việt Nam.

Các Trường Đại học, Cao đẳng và các Trung tâm đào tạo tiếng Trung có nhu cầu đăng kí mua sách cho học viên xin vui lòng liên hệ với các đại lý của Công ty Cổ phần sách MCBooks sẽ có chế độ hỗ trợ giá bán hợp lí

CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH MCBOOKS

Địa chỉ: Số 26/245 Mai Dịch, Cầu Giấy, Hà Nội

Website: www.mcbooks.vn

ĐT: 0437921466

Facebook: <https://www.facebook.com/mcbooksthezshishi>

Chúng tôi luôn mong muốn nhận được những ý kiến góp ý của Quý độc giả để sách ngày càng hoàn thiện hơn.

Góp ý về sách: **GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ BOYA - SƠ CẤP TẬP 2 SÁCH BÀI TẬP KÈM ĐÁP ÁN**

Liên hệ về bản thảo và bản dịch: contact@mcbooks.vn

Liên hệ hợp tác xuất bản & truyền thông trên sách: project@mcbooks.vn

Liên hệ dịch vụ tư vấn, đại diện & giao dịch bản quyền: copyright@mcbooks.vn

Copyright © 2013 by 北京大学出版社

All rights reserved.

Vietnamese Translation Copyright © 2015 by Mcbooks 书籍股份公司

The Author: Li Xiao Qi / Ren xue mei / Xu jing ning

Copyright © 2013 by Peking University Press

All rights reserved.

Copyright © 2015 by MCBooks Jointstock Company

The Chinese edition is originally published by Peking University Press.

This translation is published by arrangement with Peking University Press, Beijing, China.

All rights reserved. No reproduction and distribution without permission.

博雅汉语. 初级起步篇 (第2版) 练习册

李晓琪 主编

任雪梅, 徐晶凝 编著

The work : boya hanyu. chu ji qi bu pian(di er ban) lian xi ce

Hợp đồng bản quyền tác phẩm “Giáo trình Hán ngữ Boya - Sơ cấp tập 2 | Sách bài tập kèm đáp án”

Chủ biên: Lý Hiểu Kỳ/ Nhậm Tuyết Mai, Từ Tinh Ngưng được ký giữa Công ty cổ phần sách Mcbooks và Công ty TNHH Nhà xuất bản Đại học Bắc Kinh.

理晓琪 主编
任雪梅, 徐晶凝 编著

CHỦ BIÊN: LÝ HIẾU KỲ
NHẬT TUYẾT MAI
TỪ TINH NGỪNG

GIÁO TRÌNH HÁN NGỮ BOYA

SƠ CẤP - TẬP 2

博雅汉语·初级起步篇2

SÁCH BÀI TẬP · 练习册

KÈM ĐÁP ÁN

NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC QUỐC GIA HÀ NỘI

LỜI NÓI ĐẦU

Cuốn sách thuộc trình độ sơ cấp, nằm trong bộ giáo trình “Hán ngữ Boya” - bộ sách cung cấp cho học sinh một lượng kiến thức cơ bản và các hạng mục ngữ pháp sơ cấp.

Lượng kiến thức trong sách giúp học sinh có thể nâng cao trình độ một cách nhanh chóng, như tăng vốn lượng từ, củng cố tri thức, dùng ngữ pháp hiểu sâu hơn về văn hóa xã hội Trung Quốc, trau dồi kỹ năng giao tiếp.

Trong quá trình học bài khóa, hướng cho học sinh thu nhận được những tri thức ngôn ngữ văn hóa, đồng thời kết hợp luyện tập ngữ pháp, từ vựng và chữ Hán, để cho học sinh nắm được kết cấu ngôn ngữ, tiến tới tự vận dụng nó một cách tự nhiên.

Cuốn sách này lấy công năng huấn luyện ngôn ngữ làm chủ đạo, tuyển chọn ngôn từ thiết thực phù hợp với văn hóa và xã hội hiện đại, tạo sự hứng thú của người học.

Cuốn sách chủ yếu bồi dưỡng kỹ năng đọc viết cho học sinh, qua đó học sinh còn tích lũy được rất nhiều tri thức văn hóa Hán ngữ.

Mỗi bài học chia ra các đơn nguyên. Mỗi đơn nguyên bao gồm các bài. Trước đơn nguyên có phần luyện, sau đơn nguyên là bài tập. Hoạt động luyện tập đơn nguyên có hình thức đa dạng, mục đích là giúp học sinh nhớ lại tri thức ngôn ngữ đã có hoặc chuẩn bị cho việc học đơn nguyên mới.

Nội dung bài học trong mỗi đơn nguyên có liên quan với nhau. Mỗi bài đều có từ mới bài khóa; điểm ngôn ngữ và bài tập tương ứng. Về từ mới, cung cấp cho học sinh từ tính, phiên âm và nghĩa tiếng Anh, một số từ còn giải nghĩa bằng tiếng Hán, vận dụng nhiều thị phạm phong phú. Luyện tập từ mới chủ yếu giúp học sinh xây dựng được mối quan hệ hình âm và nghĩa trong chữ Hán. Đối tượng bài tập chủ yếu là từ trọng điểm.

Bài khóa của mỗi đơn nguyên đều đi kèm bài tập, mục đích là hướng dẫn học sinh trước hết là hiểu nội dung bài khóa, tập trung chú ý vào ý nghĩa của nó, tiến tới chú ý vào hình thức ngôn ngữ.

Ngoài bài tập về nội dung bài khóa, cuốn sách còn giúp học sinh luyện tập giao tiếp trong tình huống thực tế của mình, để học sinh liên hệ được giữa nội dung bài khóa với cuộc sống hiện thực.

Trọng điểm ngôn ngữ của các bài bao gồm 3 phần: - Giải thích giản yếu
- Câu ví dụ
- Bài tập

Mỗi một trọng điểm ngôn ngữ yêu cầu học sinh căn cứ vào câu ví dụ tổng kết quy luật kết cấu rồi điền vào chỗ trống sau các câu ví dụ.

Bài tập đơn nguyên bao gồm nhiều tầng thức, từ kết cấu âm tiết chữ Hán, ngữ tố, từ hội cho đến các bài văn, giúp học sinh củng cố, hấp thu và vận dụng kết cấu ngôn ngữ của đơn nguyên. Phần cuối của mỗi đơn nguyên đều có bài đọc và viết bài tập. Bài đọc tái hiện từ hội và điểm ngôn ngữ trong đơn nguyên. Chủ yếu là luyện tập năng lực viết bài cho học sinh, ngoài ra còn luyện cho học sinh kỹ năng ứng dụng kết cấu ngôn ngữ trong đơn nguyên.

Nhiều bài tập còn yêu cầu học sinh phối hợp với bạn cùng nhóm để hoàn thành, điều này xuất phát từ 2 mục đích sau: một là thuận tiện cho giáo viên tổ chức hoạt động trên lớp, khơi dậy tính tích cực của học sinh. Ngoài ra còn mục đích quan trọng hơn là học sinh thông qua giao tiếp với các bạn để có cơ hội học tập tốt hơn.

Trong quá trình biên soạn cuốn sách này, các tác giả nhận được sự giúp đỡ của nhiều giáo sư thuộc Viện Giáo dục Hán ngữ đối ngoại Trường Đại học Bắc Kinh, cùng sự giúp đỡ nhiệt tình của Nhà xuất bản và Ban biên tập Trường Đại học Bắc Kinh.

Trân trọng cảm ơn!

Ban biên tập

第二版前言

2004年,《博雅汉语》系列教材的第一个级别——《初级起步篇》在北京大学出版社问世,之后其余三个级别《准中级加速篇》《中级冲刺篇》和《高级飞翔篇》也陆续出版。八年来,《博雅汉语》一路走来,得到了同行比较广泛的认同,同时也感受到了各方使用者的关心和爱护。为使《博雅汉语》更上一层楼,更加符合时代对汉语教材的需求,也为了更充分更全面地为使用者提供方便,《博雅汉语》编写组全体同仁在北京大学出版社的提议下,于2012年对该套教材进行了全面修订,主要体现在:

首先,作为系列教材,《博雅汉语》更加注意四个级别的分段与衔接,使之更具内在逻辑。为此,编写者对每册书的选文与排序,生词的多寡选择,语言点的确定和解释,以及练习设置的增减都进行了全局的调整,使得四个级别的九册教材既具有明显的阶梯性,由浅入深,循序渐进,又展现出从入门到高级的整体性,翔实有序,科学实用。

其次,本次修订为每册教材都配上了教师手册或使用手册,《初级起步篇》还配有学生练习册,目的是为使用者提供最大的方便。在使用手册中,每课的开篇就列出本课的教学目标和要求,使教师和学生都做到心中有数。其他内容主要包括:教学环节安排、教学步骤提示、生词讲解和扩展学习、语言点讲解和练习、围绕本课话题的综合练习题、文化背景介绍,以及测试题和练习参考答案等。根据需要,《初级起步篇》中还有汉字知识的介绍。这样安排的目的,是希望既有助于教学经验丰富的教师进一步扩大视野,为他们提供更多参考,又能帮助初次使用本教材的教师从容地走进课堂,较为轻松顺利地完成教学任务。

再次,每个阶段的教材,根据需要,在修订方面各有侧重。

《初级起步篇》:对语音教学的呈现和练习形式做了调整和补充,强化发音训练;增加汉字练习,以提高汉字书写及组词能力;语言点的注释进行了调整和补充,力求更为清晰有序;个别课文的顺序和内容做了微调,以增加生词的重现率;英文翻译做了全面校订;最大的修订是练习部分,除了增减完善原有练习题外,还将课堂练习和课后复习分开,增设了学生练习册。

《准中级加速篇》:单元热身活动进行了调整,增强了可操作性;生词表中的英文翻译除了针对本课所出义项外,增加了部分常用义项的翻译;生词表后设置了“用刚学过的词语回答下面的问题”的练习,便于学习者进行活用和巩固;语言点的解释根据学生常出现的问题增加了注意事项;课文和语言点练习进行了调整,以更加方便教学。

《中级冲刺篇》:替换并重新调整了部分主副课文,使内容更具趣味性,词汇量的递增也更具科学性;增加了“词语辨析”栏目,对生词中出现的近义词进行精到的讲解,以方便教师和学习者;调整了部分语言点,使中高级语法项目的容量更加合理;加强了语段练习力度,增加了相

应的练习题，使中高级语段练习更具可操作性。

《高级飞翔篇》：生词改为旁注，以加快学习者的阅读速度，也更加方便学习者查阅；在原有的“词语辨析”栏目下，设置“牛刀小试”和“答疑解惑”两个板块，相信可以更加有效地激发学习者的内在学习动力；在综合练习中，增加了词语扩展内容，同时对关于课文的问题和扩展性思考题进行了重新组合，使练习安排的逻辑更加清晰。

最后，在教材的排版和装帧方面，出版社投入了大量精力，倾注了不少心血。封面重新设计，使之更具时代特色；图片或重画，或修改，为教材锦上添花；教材的色彩和字号也都设计得恰到好处，为使用者展现出全新的面貌。

我们衷心地希望广大同仁继续使用《博雅汉语》第二版，并与我们建立起密切的联系，希望在我们的共同努力下，打造出一套具有时代特色的优秀教材。

在《博雅汉语》第二版即将出版之际，作为主编，我衷心感谢北京大学对外汉语教育学院的八位作者。你们在对外汉语教学领域都已经辛勤耕耘了将近二十年，是你们的经验和智慧成就了本套教材，是你们的心血和汗水浇灌着《博雅汉语》茁壮成长，谢谢你们！我也要感谢为本次改版提出宝贵意见的各位同仁，你们为本次改版提供了各方面的建设性思路，你们的意见代表着一线教师的心声，本次改版也融入了你们的智慧。我还要谢谢北京大学出版社汉语编辑部，感谢你们选定《博雅汉语》进行改版，感谢你们在这么短的时间内完成《博雅汉语》第二版的编辑和出版！

李晓琪

2012年5月

目 录

MỤC LỤC

1	飞机晚点了	Máy bay chậm giờ	1
2	我想搬到外面去	Tôi muốn chuyển ra ngoài ở	5
3	她穿着一件黄衬衫	Cô ấy mặc chiếc áo sơ mi vàng	8
4	美国没有这么多自行车	Mĩ không có nhiều xe đạp như thế	10
5	这家餐厅的菜不错	Món này của nhà hàng rất ngon	12
6	广告栏上贴着一个通知	Thông báo trên bảng quảng cáo	16
7	冰箱塞得满满的	Tủ lạnh chứa đầy ắp	18
8	比赛很精彩	Trận đấu rất tuyệt	20
9	我进不去了	Tôi không vào được	22
10	山上的风景美极了	Phong cảnh trên núi rất tuyệt	24
11	西红柿炒鸡蛋	Cà chua xào trứng gà	28
12	搬家	Chuyển nhà	31
13	一封信	Một bức thư	34
14	成功需要多长时间	Thành công cần phải bao lâu	38
15	请稍等	Xin đợi một chút	40
16	从哪一头儿吃香蕉	Chuối ăn từ đầu nào	43
17	李军的日记	Nhật ký của Lí Quân	45
18	我看过京剧	Tôi đã từng xem kinh kịch	48
19	如果有一天……	Nếu có một ngày	51
20	好咖啡总是放在热杯子里的	Cà phê ngon luôn được để trong cốc nóng	54
21	黄金周：痛痛快快玩儿一周	Tuần lễ vàng: Một tuần lễ vui chơi thỏa thích	57
22	一个电话	Một cuộc điện thoại	61
23	笑话	Chuyện cười	64
24	人生	Đời người	68
25	点心小姐	Cô gái bán điểm tâm	71

1

Fēijī Wǎndiǎn le 飞机晚点了 MÁY BAY CHẬM GIỜ

一 辨字组词 Phân rõ tổ từ

{ 奇 () { 欢 () { 母 () { 回 () { 问 ()
{ 骑 () { 次 () { 每 () { 四 () { 间 ()

二 写出反义词 Viết từ phản nghĩa

正点 _____ 晴 _____ 接 _____
父亲 _____ 进 _____

三 选词填空 Điền từ vào chỗ trống

看见 查 接 回国 遇到 起飞 奇怪

1. 我在机场 () 李军了，他是来 () 姐姐的。
2. 我送父母 () ，他们的飞机 () 以后我才回来。
3. 昨天我在朋友家 () 了一只小狗，非常可爱。
4. 我去找他，没有找到， () ! 我让服务员 () 了一下儿，才知道他换了房间。

四 用指定词语回答问题 Dùng từ ngữ chỉ định điền vào chỗ trống

飞机 航班 正点 晚点 起飞 接 送 回国 奇怪 查

1. 你来中国的时候，你的父母/朋友有没有到机场送你？

2. 你到中国的时候，有人去机场接你了吗？

3. 坐飞机来中国的时候，你坐的航班晚点了吗？

4. 第一次坐飞机的时候，你觉得怎么样？

5. 你喜欢坐飞机吗？为什么？

五 用“一……就……”看图说句子

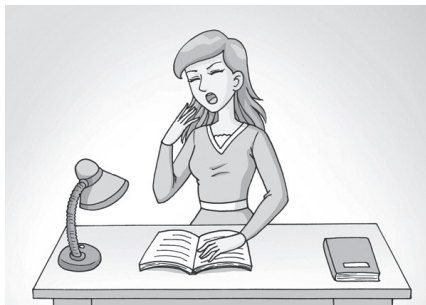
Xem tranh dùng “一……就……” hoàn thành câu



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

六 用“是……的”把下列句子变成强调句

Dùng “是……的” đổi các câu sau thành câu nhấn mạnh

1. 玛丽昨天去清华大学玩儿了。

→ _____

2. 中村去年回国了。

→ _____

3. 李军在书店遇到了老师。

→ _____

4. 大卫骑自行车去公园了。

→ _____

5. 李老师用手机给我打了一个电话。

→ _____

6. 昨天晚上大卫和朋友在酒吧聊天儿了。

→ _____

7. 我自己一个人去看电影了。

→ _____

8. 大卫去机场送姐姐了。

→ _____

七 用指定格式完成对话 Dùng hình thức chỉ định hoàn thành hội thoại

- A: 你父母回国了吗?
B: 回了。
A: 他们是什么时候回国的?
B: _____。(是……的)
- A: 你这件衣服真漂亮, 在哪儿买的?
B: _____。(是……的)
- A: _____, 他怎么还没来? (都……了)
B: 别着急, 他说一会儿就到。
- A: _____, 累死了! (都……了)
B: 今天的作业太多了, 没办法, 继续做吧。
- A: 你们两个怎么一起来了?
B: _____, 所以就一起来了。(一……就……)
- A: 今天是星期六, 图书馆不开门吗?
B: 图书馆一个星期只开五天, _____
_____。(一……就……)

2

Wǒ Xiǎng Bāndào Wàimian Qù 我想搬到外面去

TÔI MUỐN CHUYỂN RA NGOÀI Ồ

辨字组词 Phân biệt từ

{ 外 () } { 房 () } { 租 () } { 平 () } { 遇 () }
 { 处 () } { 方 () } { 姐 () } { 半 () } { 寓 () }

用线把 A、B 两组词连起来 Nói cụm từ A và B với nhau

A	B	A	B
水平	晚点	接	家
汉语	起飞	睡	汉语
航班	高	搬	朋友
飞机	流利	练习	懒觉

选词填空 Điền từ vào chỗ trống

搬家 注意 发现 练习 进步

- 他常常参加中国朋友的聚会，() 汉语，所以 () 很快。
- 以前的公寓房租比较贵，所以我最近 () 了。
- 你 () 没有，已经好久没看见大卫了，他回国了吗？
- 这家酒吧真不错，是谁 () 的？

方便 合适 流利 主要

- 我现在住在学校的宿舍，住在这里很 ()，离图书馆、教室都很近，但是我不习惯和别人一起住，所以打算搬家。
- 这件衣服不是不漂亮，() 是我不喜欢它的颜色，太花了，对我

不 ()。

3. 他说汉语说得很 ()。

四 仿照例句改写句子 Dựa vào ví dụ dưới đây để đổi lại câu

例：他 1.90 米，我 1.70 米。

→ 他比我高。

→ 他比我高多了。

1. 今天 32 度，昨天 25 度。

→ _____

→ _____

2. 他家 280 平方米，我家 100 平方米。

→ _____

→ _____

3. 这个学校有 200 个留学生，那个学校有 500 个留学生。

→ _____

→ _____

4. 这本书有 200 个汉字，那本书有 1000 个汉字。

→ _____

→ _____

5. 这件衣服 100 块钱，那件衣服 600 块钱。

→ _____

→ _____

五 用指定格式完成对话 Dùng hình thức chỉ định để hoàn thành hội thoại

1. A: 你住在哪儿?

B: _____。(A 离 B……)

2. A: 你为什么上课常常迟到?

B: _____。(最主要的是……)

3. A: 听说你很喜欢打太极拳，为什么?

B: _____。(对……有好处)

4. A: 你怎么知道他的名字?

B: _____。(以前)

5. A: 李军最近看起来不太高兴。你想知道为什么吗?

B: 为什么? 快说, 快说!

A: 以前他觉得自己有很多朋友, 最近他发现_____。(原来)

B: 哦, 原来是这样啊。

六 翻译下面的句子 Dịch các câu dưới đây

1. A: Bạn sống ở đâu?

B: Tôi sống ở ngoài trường học. Nhưng bố mẹ tôi không muốn tôi sống ở cách trường khá xa.

2. A: Bạn thích loại nhạc nào?

B: Trước đây tôi chỉ thích nhạc cổ điển (古典: nhạc cổ điển), nhưng bây giờ tôi bắt đầu thích nghe những bài hát đang thịnh hành rồi. (流行: thịnh hành)

3. A: Quyển sách này có 240 Hán tự, nhưng quyển sách kia chỉ có 120 hán tự.

B: Vậy Hán tự của quyển sách đó nhiều hơn quyển sách này.

4. A: Ba ngày trước, tôi đã chuyển đến căn hộ mới.

B: Tại sao? Tôi nghĩ căn hộ cũ của bạn rất tốt mà.

A: Nhưng tiền thuê căn hộ cũ đắt hơn căn hộ mới.